



● 外国科幻名家精品丛书 ●

拉玛飞船揭秘

拉玛系列之 四

(英) 亚瑟·克拉克 著
金特·李 译
宗 宁 译
孙恺祥 审校

四川少年儿童出版社

外国科幻名家精品丛书



90225241

拉玛飞船揭秘



(英) 亚瑟·拉克·金特·宗孙 著
李·宁·恺·申 译校

四川少年儿童出版社

I 861.4
123.7

123296 / 63

02

拉玛飞船揭秘

责任编辑 颜小鹏
封面设计 华 堤
技术设计 陈 蓉
出 版 四川少年儿童出版社
经 销 四川省新华书店
开 本 850×1168 1/32
印 张 17.25 字数 398 千
印 刷 四川锦祝印务所
版 次 1999 年 10 月第一版
印 次 2000 年 3 月第二次印刷
印 数 3001 - 6000 册
定 价 22.00 元

ISBN 7-5365-2166-7/I·517

四川省版权局著作权合同登记证号

图字 21 - 1998 - 012

■ 版权所有·翻印必究 ■

■ 本书如有缺损、破页、装订错误,请寄回印刷厂调换。

地址:成都市锦江区琉璃乡祝国寺村 6 组
邮编:610063

■ 如需购本书,请与本社邮购组联系。

地址:成都盐道街 3 号
邮编:610012

内容简介

尼柯尔在逃出了新伊甸园后,来到了拉玛号圆柱体海北部的栖息地,并同那里的智能生物八爪蜘蛛、丝网生物和平友好地相处着。但随着新伊甸园里的环境和居住条件的不断恶化,人类军队入侵了拉玛号圆柱体北半部附近的栖息地,并企图消灭外星物种八爪蜘蛛和丝网生物。后在非生物制品鹰人的安排下,尼柯尔及其部分友人去到了更为安全的地方……

从中我们只知道那些神秘的拉玛人一直利用工程建筑的创造才能,继续在远方进行细致的观察;他们此时也意识到,人类与住在圆柱体海南岸的高级物种取得联系,只不过是时间问题罢了……

作家简介

亚瑟·C·克拉克 1917年12月16日生于英格兰的索默塞得郡。从童年起克拉克就对科学有浓厚的兴趣,曾用自制的望远镜观察月球,画月球表面图。因穷未能上大学,他便到政府一个机关部门当审计员,有更多的闲暇时间发展他对太空的爱好和探索,并加入自称英国星际学会的团体。1941年他加入皇家空军,任雷达教官,曾担任首次雷达导航降落(即G·C·A)试验负责人。服役期间,他发表了第一篇科幻小说。1945年,他在《无线电世界》杂志上发表了《地球外的转播》一文,预言了广播和电视信号可以通过卫星系统传播到全世界,令专业人士感到吃惊甚至怀疑。然而,20年后,“晨鸟”同步卫星的成功发射,证实了他的科学预言。从50年代起,克拉克对海底探索十分爱好,并到锡兰(今斯里兰卡)的科伦坡和澳大利亚的大堡礁从事第二职业——不穿潜水衣深水潜水和海底摄影。此活动,他在以《珊瑚岸》(1956年)开始的一系列作品中作了详细描述,并作为电视片的题材,搬上荧屏。从此,他和其他科学家一起作为名人,经常出现在美国电台和电视台上。

克拉克有四十多种著作,这些著作以三十多种文字出版了一千万册以上。1962年,他以科学写作的成就获得了联合国教科文组织授予的卡林加奖;同年,《地球外的转播》一文获得富兰克林学院授予的金质奖,文中所论述的地球同步卫星的细节至今仍为所有商业通讯卫星所采用。1965年,他发表在《生活》杂

志上的关于通讯卫星的文章,被评为该年度最佳航天报告文学而获得宇航作者奖。1969年,他获得美国科学促进协会和威斯汀豪(西屋)的科学写作奖;同年,他又以与斯坦利·库布里克合作的《2001:太空奥德》获得该年度的奥斯卡艺术成就奖的提名;此外,他还获得雨果奖和星云奖两项科学幻想小说头等奖。

序 言

在远离银河系中心的地方，一颗不引人注目而孤独的黄色星球，慢慢围绕着离银河系中心三万光年的轨道旋转。这颗恒星就是太阳，它需要 2.25 亿年，才能在银河系转一圈。上一次它转到现在这个位置上的时候，具有可怕力量的大型爬行动物恐龙，才刚刚在地球上建立起自己的统治。地球是一颗小小的蓝色行星，也是太阳的一颗卫星。

太阳系由一些行星和其他星体组成。在这个大家庭中，只有在地球上，所有复杂而持久的生命才得以发展；也只有在这一特殊的世界，化学物质才进化为有意识的生命，这些生命刚刚才懂得宇宙的奥秘及其规模，就开始提出问题：人类诞生的奇迹，是否也同样在其他地方发生呢？

这些地球之子认为，单是在我们这个银河系，就有上万亿颗星球。我们相当肯定，这些星球中至少百分之二十有围绕它们旋转的行星。这些行星中的一小部分在某个历史时期，一定有适当的大气和温度条件，去促成生命必不可少的氨基酸和其他化学物质的合成，我们完全有理由推测，在这里，在地球史上，至少有一次，这些氨基酸表现出自我复制的现象，开始出现人类诞生的进化奇观。我们怎么能够认为，这种现象在历史的长河中，就仅仅发生过一次？造出我们人类所必需的重原子已经在星球灾变中形成了几十亿年，而且在爆炸时就已经散布到宇宙各个

地方去了。是不是只可能在这里,在这一个地方,这些原子才会组成特殊分子,进化成一种聪明的生物,可以提出“只有我们吗”这样的问题。

地球上的人类开始在宇宙间寻找伙伴,最初是造天文望远镜,用天文望远镜可以看到附近的星球。后来,他们的技术发展到更高水平,复杂的、有自动控制的宇宙飞船上了天,去探索其他星球,去查明那些地方是否有生命的迹象。这些探索已经证实,太阳系别的任何行星上都没有高级生物的存在。假如说宇宙中确实有什么与我们同样的,而且最终可以跟我们交流的物种,人类科学家得出结论说,一定能够在太阳系和其他星球的外围空间里找到。

在人类时间体系的 20 世纪末,地球上的人们都把天线伸向所在天空搜寻信号,来判断其他高级生物是否会给我们发来无线电信号。搜寻工作进行了将近一百年。21 世纪初,国际科学发展的鼎盛时期,此项工作紧锣密鼓,开展得轰轰烈烈;到了 21 世纪最后 20 年,前后四套系统的监听技术设备都没有发现任何外星发的信号,搜寻工作也就偃旗息鼓了。

当时许多关注此事的人一致认为,宇宙中生命稀少,如果说除地球以外什么地方真的有高级生物,那更是少而又少。这些科学家强调说,要不怎么解释上个世纪我们在外星积极搜寻而毫无结果呢?但是,到了 2130 年,人们第一次发现一个奇怪的圆柱形物体,此物由星际空间的外围地带朝我们太阳系飞来了。

经过进一步观察,科学家明确指出,2130 年进入太阳系的物体确实是外星人的人工制品。全球为此震惊。这一无可辩驳的事实证明了高级生物的存在,或者至少是过去某个时期在宇宙的另外一个地方存在过。后来继续派出星际旅行者到这个了无生气的庞然大物上去,才发现它的大小与地球上最大的城市

相像。调查人员陆续发现一个又一个的秘密,但有关这个神秘的外星宇宙飞船最基本的问题,他们却无法回答。外星来客没有提供任何明确线索,可以说明它的由来或目的。

第一批人类探索者不但将拉玛号(尚未证实这个庞大的圆柱形物体就是外星人的宇宙飞船之前,这个名字就选定了)的奇观分了类,而且还在其内部进行了探查,并绘制了地图。探险队刚离开拉玛号,这艘外星宇宙飞船就围绕太阳飞转,并迅速离开太阳系。科学家仔细分析了探险过程中搜集的所有资料,大家都承认,到拉玛号上去过的所有人都没碰到过这个神秘宇宙飞船的真正创造者。但是,事后的认真分析,的确也揭示了拉玛号浩大工程建设中一条不可忽视的原则:飞船每一重要系统和分系统都有两个备用设备。拉玛人设计的每种东西都有三套。科学家认为,很可能马上跟着要来两艘类似的飞船。

自从 2130 年拉玛一号来访后,以后有好几年,地球上的人都在满怀激情地盼着、等着。学者和政客们一致宣告,人类历史已经进入了新纪元。“各国政府理事会”(政理会)下属的“国际太空总署”对其他拉玛号飞船的即将来访,作了详尽部署。所有的天文望远镜都对准太空,看看哪个个人或天文台能第一个发现第二艘拉玛号飞船。但是,一直没有进一步的发现。

到了 22 世纪 30 年代后期,曾经由拉玛热推动的世界经济大发展突然停滞不前。世界被推入前所未有的萧条时期,叫做“大混乱”时期,各地的无政府状态和贫穷也接踵而至。在这令人悲叹的岁月里,所有的科研活动都停止了。几十年来,人们都在忙于生计,几乎全忘了这个来自其他星球的莫名其妙的客人。

2200 年,第二个圆柱形不速之客来到太阳系。地球公民们掸掉老计划上的尘土,那个计划还是在第一个拉玛号告别地球后,专门为跟拉玛 2 号会合而制定的。一行十二人挑选出来去

完成这一使命。他们跟拉玛2号会合之后,向地球报告说,拉玛2号几乎同1号一模一样;他们见到了一些新的奥秘和奇观,包括一些外星生物。但是,仍然无法解释拉玛号的由来和目的。

返回地球的路上,小组莫名其妙地死了三个人。这次任务的各个方面都有电视追踪,因此,引起大家的特别关注。这个运行中的巨型圆柱体即将到达的轨道,对地球会有很大影响,于是,人们对它的关注,就变成了惊惶失措。世界领袖们不得不作了如下结论:由于缺乏其他资料,他们别无选择,只有假定拉玛2号对人类不利。他们不允许外星宇宙飞船影响地球,或者让它靠近地球,部署它可能拥有的武器。趁现在拉玛2号还在安全距离之外,就得尽早把它摧毁。

探险队奉命返回,但有两个人,两男一女,仍留在拉玛2号上。地球上原子弹万炮齐发,外星飞船一一避开,逃离不友好的地球,高速撤离太阳系,也带走了人类尚未探索的奥秘和三位人类乘客。

拉玛2号用相对速度行进,花了13年,才离开地球的相关地带,到达目的地——一个叫做“诺德号”的巨型工程。该工程非常复杂,坐落在天狼星远处的轨道上。三个留在拉玛2号上的人添了五个孩子,组成了一个大家庭。在探索这个太空之家奥秘的时候,他们又碰到了早些时候曾见过的外星生物。但一直到抵达了诺德号,他们才完全相信,这些外星生物其实跟他们一样,也不过是拉玛号的乘客而已。

这一家人在诺德号呆了一年多。在此期间,拉玛号飞船重新装修了一番,准备再一次,也是最后一次,向太阳系进发。这一家人从鹰人那儿得知,这几艘拉玛号系列飞船的目标是获取一份宇宙航行生物在天体中的资料记载,而且越详细越好。鹰人是诺德号智能生物的非生物制品,它的头、喙和眼睛都像一只

鹰,只有身子像人。它还告诉他们,最后一艘拉玛号飞船,拉玛3号,里面配有一个精心设计的地球人栖息地,可供两千人居住。

从诺德号发射了一部电视图像到地球上去,宣布拉玛3号飞船即将返回地球。电视图像说明,一种外星高级物种希望长期观察研究人类的活动,要求将两千个人作为代表,送到围绕火星运行的拉玛3号上去。

拉玛3号以光速一半的速度从天狼星飞往太阳系。飞船内部特制的睡床上,睡着曾经去过诺德号的那一家子的大多数人。在围绕火星运行的时候,这一家人迎来了从地球来的其他人。拉玛号内部新建的栖息地,很快就住满了人。这个人工栖息地叫新伊甸园,是全封闭式的,厚厚的围墙将栖息地与拉玛号外星飞船的其他地区分隔开来。

一脱离太阳系,拉玛3号立即加速,以相对宇宙速度向那颗黄色的星球托瑟迪进发。三年过去了,没有任何外来势力干预人类的事务。新伊甸园的百姓都在忙于自己的日常生活,很少注意栖息地以外的世界。

这个乐园是拉玛人替人类建造的。刚刚建立起来的民主尚未巩固,一系列的危机加速了紧张气氛。正在此时,一位大亨伺机篡夺了栖息地的权位,开始残酷镇压一切反对派。那时,一位曾经登上拉玛2号的探险家逃出新伊甸园,后来还跟住在附近封闭式栖息地的两种外星物种取得了联系。他的妻子却留在了人类栖息地,她凭着良心为社区人拼死抗争,但毫无结果。几个月之后,她被打入监牢,定为叛国罪,最后定期就要处决。

随着新伊甸园里的环境和居住条件的不断恶化,人类军队入侵了拉玛号圆柱体北半部附近的栖息地,发动了战争,企图消灭那两种外星物种。我们只知道那些神秘的拉玛人一直利用工

程建筑的创造才能,继续在远方进行细致的观察;他们此时也意识到,人类与住在圆柱体海南岸的高级物种取得联系,只不过是时间问题罢了……

目 录

序 言	
第一章 潜 逃	(1)
第二章 彩虹中转站	(113)
第三章 翡翠城	(191)
第四章 拉玛之战	(309)
第五章 重返诺德号	(404)

第一章 潜 逃

1

“尼柯尔。”

刚开始，一种轻轻的、机械的声音，好像是在做梦。听到有人叫她的名字，而且叫了好几遍，声音也越来越大，尼柯尔才一下子惊醒了。

紧张而恐怖的感觉迅速传遍全身。他们来抓我了，尼柯尔马上就想到这一点。现在已经是清晨，再过几个钟头，我就要死了。

她缓缓地、深深地吸了一口气，想驱除心头的恐怖感。几秒钟之后，尼柯尔睁开眼睛，地牢里还是一片漆黑。尼柯尔睡眼朦胧，四下张望，找那个叫她的人。

“在这儿，你的床上，就在你右耳朵边。”那个声音轻轻说，“理查德派我们来帮你越狱……可咱们动作得快。”

一时间，尼柯尔以为还在做梦。随后她又听到第二个人的声音，这声音很像第一个人的，但是绝对不是一个人，“朝右边翻

一下身，我们可以给自己照亮。”

尼柯尔翻了个身，只见床上站着两个小小的人儿，就在她的头边。两个高不过8公分，最多10公分的小人儿，都是女人模样。她们浑身发光，这光来自某种永恒的光源。其中一人留着短发，身穿15世纪欧洲骑士那样的铠甲；另外一个女人头戴皇冠，穿的是中世纪时期王后那种带折的长裙。

“我叫圣女贞德，”短发女人说。

“我叫艾莉诺。”

尼柯尔又惊又怕，干笑了两声，直瞪瞪看着那两个小人儿。几秒钟之后，机器人身上的光熄灭了，尼柯尔这才回过神来，说：“那么说，是理查德派你们来帮我越狱啊？”她轻轻说，“你们倒说说，怎么跑哇？”

“我们把控制系统破坏了，”小贞德得意地说，“还把一个加西亚生物机器人的程序重新编排过了……再过几分钟，它就来带你走。”

“越狱计划安排得很周全，而且还有几项应变措施。”艾莉诺补充说，“理查德好几个月前就动手搞这个计划——他刚把我们造出来就开始了。”

尼柯尔又笑了，但她惊恐未消，又问，“真的吗？在这种时候，我还可以问问，我那个天才丈夫到底在什么地方吗？”

“理查德就在纽约，你们地底下那个老巢里呀！”贞德回答说，“他要我们告诉你，那儿没什么变化。他正在按我们的航行指挥系统工作……顺便说说，理查德要我们转告你，说他爱你，他没忘记……”

“别动！”尼柯尔觉得右耳朵边有个地方在叮当作响，刚刚无意识地伸手去挠，艾莉诺就拦住她说，“这会儿我正在增强你个人指挥系统的功能，对你来说，这项功能的作用非常强烈。”

几分钟之后，尼柯尔摸了摸装在耳朵后面那个小小的仪器，又晃了几下头。“他也能听到我们说话吗？”她问道。

“理查德认为，用声音进行通讯联系风险太大。”艾莉诺回答说，“很容易给中村中途拦截……但是，他可以追踪到我们的行踪。”

“你可以起来了，”贞德说，“穿好衣服。加西亚到来之前，得做好准备。”

“奇迹永远不会停止吗？”尼柯尔一边想，一边在黑暗中摸索，用那个非常简陋的脸盆洗脸。有一阵子，尼柯尔产生过一种错觉，认为两个小机器人或许就是中村的一项精明计划。要是她存心越狱，就会给杀死。“不可能，”过一会儿她又对自己说。“就算中村的手下造得出这样的机器人，也只有理查德真正了解我，才可能造出一个圣女贞德，一个艾莉诺……不管怎么说，就算我在越狱时给杀了，又有什么区别呢？早就给我判了电刑，今天早上8点钟处决。”

地牢外面，一个生物人的声音越来越近。尼柯尔浑身紧张，还是不能完全相信那两个小小的朋友说的话是真的。“坐到床上去，”只听到贞德在她身后说，“我和艾莉诺才能爬到你的衣袋里去。”尼柯尔感到两个机器人爬到她衬衣胸前了。她笑了。你真了不起，理查德，她心里说，我真高兴你还健在。

那个加西亚生物人拿着手电筒，盛气凌人地走进牢房，“跟我来，沃克菲尔太太，”它提高嗓门说，“我奉命把你带到行刑预备室去。”

尼柯尔又一次感到恐惧。那个生物人的行动当然不会友好，要是……怎么办才好？她实在没有时间多想。加西亚生物人领着尼柯尔出了牢房，匆匆通过一走道，在20米处碰到几个经常在那儿站岗的生物人哨兵和一名人类军官，一位尼柯尔从

来没有见过的年轻人。“等一等，”正当尼柯尔和生物人要上楼梯，那人在后面大声叫了起来。尼柯尔僵住了。

“你忘了在调遣证上签名，”那人说着，一边把一份文件递给生物人。

“当然，我会签的。”生物人回答说，用花体字在文件上签下了它自己的身份证号码。

不到一分钟，尼柯尔走出了那幢关了她好几个月的大房子。她深深吸了一口新鲜空气，然后随那个加西亚生物人朝市中心走去。

“不，”尼柯尔听见艾莉诺在衣袋里说，“别跟这个生物人走。我们得往西，朝风车那边走，顶上有灯的那个风车。你得赶紧跑，必须在天亮前赶到麦克斯·帕克特那儿。”

她的地牢离麦克斯的农场大约有 5000 米，尼柯尔沿着小路跑哇跑哇，过一会儿两个机器人便有一个要催她一下，她们一直在严密地控制时间。天快亮了。新伊甸园不像在地球上，从夜晚到天亮有一个逐步转变的过程；这儿的天空，说亮一下子就亮了。刚刚还是漆黑一片，突然一下子，人造太阳便照亮了天地，在这群居民的上空开始了它小小的循环。

“离天亮还有 20 分钟，”贞德说，尼柯尔已经到了通往帕克特农场的自行车道，从这里到农场住所只有最后 200 米了。尼柯尔快要累死了，但她还是一个劲儿往前跑。经过农场田地的时候，她有两次感到胸部隐隐作疼。“我肯定是健康状况不佳，”她一边想，一边怪自己在牢里没有按时锻炼身体。唉，我也是快 60 岁的人啦。

农舍黑沉沉地没有灯光。尼柯尔在门廊里停住了脚，大口喘着粗气。几秒钟后，门开了。“我一直在等你，”麦克斯说。他